

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Проводная  
оптическая мышь

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**OP-17**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Благодарим Вас за покупку мыши TM SVEN!***

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его на весь период использования.

**АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное руководство и содержащаяся в нем информация защищены ав- торским правом. Все права защищены.

**ТОРГОВЫЕ МАРКИ**

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ**

Несмотря на приложенные усилия сделать руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном руководстве.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Высокоточная оптическая технология позволяет работать практически на любой поверхности
- Стильный эргономический дизайн, боковая резиновая вставка
- 4 +1 (колесо прокрутки)
- Разрешение – 800 dpi
- Интерфейс USB
- Драйверы для Windows ME/2000/XP/Vista/7 не требуются
- Естественная форма манипулятора удобна для руки

**СИСТЕМНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ**

- ОС Windows ME/2000/XP/Vista/7 или выше.
- Свободный разъем USB.

*Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi)*

### ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Включите компьютер.
- Подсоедините манипулятор к порту USB или PS/2.



### РЕШЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Решение
Манипулятор не работает.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отсоедините мышь от ПК и проверьте контакты разъемов на предмет их возможного повреждения. Если никаких внешних повреждений не обнаружено и контакты исправны, соедините мышь с ПК еще раз.</li> <li>2. Обратитесь в ближайший сервис-центр.</li> </ol>

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Совместимость с ОС	Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
Тип мыши	оптическая
Разрешающая способность, dpi	800
Количество клавиш	4 + 1 (колесо прокрутки)
Интерфейс	USB
Размеры, мм	130 × 70 × 40
Масса, г	100

**Примечание.** Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Провідна оптична миша

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**OP-17**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Дякуємо Вам за купівлю миші TM SVEN!***

Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим керівництвом і збережіть його на увесь період користування.

**АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2011. SVEN Company Ltd. Версія 1.0 (V 1.0).

Це керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищено авторським правом. Усі права застережені.

**ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому керівництві.

**ОСОБЛИВОСТІ**

- Високоточна оптична технологія дає змогу працювати практично на будь-якій поверхні
- Стильний ергономічний дизайн, бічна прогумована вставка
- 4 + 1 (коесо прокручування)
- Роздільна здатність – 800 dpi
- Інтерфейс USB
- Для Windows ME/2000/XP/Vista/7 драйвери не потрібні
- Природна форма маніпулятора зручна для руки

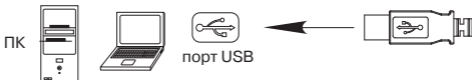
**СИСТЕМНІ ВИМОГИ**

- ОС Windows ME/2000/XP/Vista/7 або вище.
- Вільний порт USB.

***Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)***

### ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

- Увімкніть комп'ютер.
- Під'єднайте маніпулятор до порту USB або PS/2.



### ВИРІШЕННЯ МОЖЛИВИХ ПРОБЛЕМ

Проблема	Вирішення
Маніпулятор не працює.	1. Від'єднайте мишу від ПК і перевірте контакти роз'ємів на предмет можливого пошкодження. Якщо жодних зовнішніх ушкоджень не виявлено та контакти справні, під'єднайте мишу до ПК знову. 2. Зверніться до найближчого сервіс-центру.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики та од. виміру	Значення
Сумісність з ОС	Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
Тип миші	оптична
Роздільна здатність, dpi	800
Кількість клавiш	4 + 1 (колесо прокручування)
Інтерфейс	USB
Розміри, мм	130 × 70 × 40
Вага, г	100

**Примітка.** Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій. Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики може бути змінено без попереднього повідомлення.

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT – WE CAN

Wired Optical Mouse

## USER'S MANUAL



**OP-17**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the Sven PC mouse!***

Please read this operation manual before using the unit and retain this operation manual in a safe place for future reference.

**COPYRIGHT**

© 2011. SVEN Company Ltd. Version 1.0 (V 1.0). This manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this manual more exact, some discrepancies may occur. The information of this manual is given on «as is» terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damages which have arisen from the information contained in the given manual.

**SPECIAL FEATURES**

- High-precision optical technology allows to work practically on any surface, including plastics and wood
- Stylish ergonomic design, rubber coated side
- 4 + 1 (scroll wheel)
- Resolution – 800 dpi
- USB interface
- Drivers installation is not required for Windows ME/2000/XP/Vista/7
- Natural shape of mouse is comfortable for hand

**SYSTEM REQUIREMENTS**

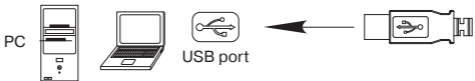
- Windows ME/2000/XP/Vista/7 OS or higher.
- Free USB port.

**Technical support: [www.sven.fi](http://www.sven.fi)**



**INSTALLATION**

- Turn on your PC.
- Connect mouse to USB or PS/2 port of our PC.

**TROUBLE SHOOTING**

Problem	Solution
Mouse is not working.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect mouse from PC and check connector pins for possible damage. If there is no external damage found and connector pins are OK, connect mouse to PC.</li> <li>2. Address nearest authorized service center.</li> </ol>

**TECHNICAL SPECIFICATION**

Parameter, measurement unit	Value
OS required	Windows 98/Me/2000/XP/Vista/7
Type of mouse	Optical
Resolution, dpi	800
Q-ty of buttons	4 + 1 (scroll wheel)
Interface	USB
Dimensions, mm	130 × 70 × 40
Weight, g	100

**Note.** *Technical specification given in this table is supplemental information and cannot give occasion to claims. Technical specification is subject to change without notice due to improvement of SVEN production.*

## Проводная оптическая мышь

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

Модель: **OP-17**

Импортер в России:

ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024, РФ, г. Москва,  
ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:

ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания  
смотрите в гарантийном талоне или  
на сайте **www.sven.fi**

Гарантийный срок: 12 мес.

Срок службы: 2 года.

Произведено под контролем «Свен  
Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия,  
Котка, Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

Модель: **OP-17**

Постачальник/імпортер в Україні: ТОВ «СВЕН  
Центр». Київська область, м. Переяслав-  
Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31.

Призначення, споживчі властивості та  
відомості про безпеку товару див. у  
керівництві користувача.

Умови гарантійного обслуговування див. в  
гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**

Гарантійний термін: 12 міс.

Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить.

Зберігати в сухому місці.

Виготовлено під контролем

«Свен Скандинавия Лимитед», 48310, Финляндия,  
Котка, Котлахдентие, 15. Зроблено в Китаї.

Produced under the control of Oy Sven  
Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, KOTKA,  
Finland, 48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**OP-17**